

March 16, 1978

These are the first drafts of the articles completed thus far. They need to be evaluated and edited. Please jot down comments and make corrections and have them ready for our next meeting on April 14, 3:30 at Kamehameha Schools administration building.

Cecilia Lindo

The following is a ^{compiled} taken from a listing

LISTING OF AVAILABLE PUBLICATIONS RELEVANT TO POLYNESIAN VOYAGING

I. BOOKS

A. C. Haddon and Jame Hornell

1975 (reprint edition) Canoes of Oceania. Bishop Museum Press, Honolulu.

Edward Dodd

1972 Polynesian Seafaring. Dodd, Mead, New York

Andrew Sharp

1964 Ancient Voyagers in Polynesia. Univ. of California Press, Berkeley

David Lewis

1972 We The Navigators (paperback) Univ. Press of Hawai'i, Honolulu.

1978 From Mau'i to Captain Cook. Doubleday, Sydney.

1978 The Voyaging Stars (correct title?)

Thomas Galdwin

1970 East is a Big Bird (Navigation in islands from where Mau Piailug hails).
Harvard Univ. Press, Cambridge, (paper back)

✓ Jack Golson (ed)

1972 Polynesian Navigation. AH and AW Reed, Wellington.

✓ Maude Makemson

1941 The Morning Star Rises. Yale Univ Press, New Haven. (An analysis of Polynesian astronomy largely based on traditional evidence) Out of print but worth zexxing.

✓ Peter H. Buck

1967 Vikings of the Pacific. University of Chicago Press, Chicago.

Ben R. Finney (ed)

1976 Pacific Navigation and Voyaging. The Polynesian Society, Wellington.

James Siers

1977 Taratai. Milford Press, Wellington. (The New Zealander and his tale of making an outrigger in the Gilberts and sailing it to Fiji.)

Herb Kane

1976 Voyage *See especially the notes at the end on voyaging and navigation. Island Heritage, Honolulu (Norfolk Island?)

Rubellite Johnson and John Mahelona

1976 Nā Inoa Hōkū. Topgallant Press, Honolulu.

II. RELEVANT ARTICLES

Ben R. Finney

1967 New Perspectives on Polynesian Voyaging. in G. Highland et al (eds) Polynesian Culture History. Bishop Museum Press, Honolulu

1975 A Voyage into Hawai'i's Past. PVS

1977 Voyaging Canoes and the Settlement of Polynesia.

Science 17 June 1977 Vol 196, No. 4296.

David Lewis

1976 National Geographic article

1977 Topics in Culture Learning Mau Piailug's Navigation of Hokule'a from

Hawai'i to Tahiti. Vol. 5 pp. 1-23.

East-West Culture Learning Institute, East-West Center, Honolulu.

Herb Kane

1975 National Geographic article on Hokule'a

III. FORTHCOMING

Thomas Holmes

1979? A Book on Hawaiian Canoes

Ben Finney

1979 Voyage into the Past (or some similar title) to be published by Dodd, Mead (the advance for this book enabled the PVS to start construction on Hokule'a)

1979 "Voyaging" article in a forthcoming book, Polynesian Prehistory, to be published this year by Harvard Univ. Press.

Reserve Curriculum Guide

~~You may want to use this as a resource~~
~~to update you~~ ^{but}

You may want to

Lewis, David, Voyaging Stars - secrets of Pacific
Island navigation. Norton

Member of crew of Hokule'a tells story of
his many Pacific voyages & his
fascination w/ natural navigation methods.

Hokule'a

Stars

Language

Myths

Lewis - Alone to Antarctica - Dec. 1973
Wind, Wave, Star & Rind Dec. 1974
A Canoe Helps Hawai'i April
Rescues Her Past - 1976

Lewis Hinkle's follows the stars
to Solitude - Oct ' 1976

Lewis

~~the~~

Capsized off Antarctica -
Excerpt from Ice Bird
May 1976

146: 746-55

Pr. (69)

Kano:

Pathfinders; paintings -

National Geographic - Dec 1974
Vol. 146

BIBLIOGRAPHY

Bryan, Star Charts for the

- _____, *Atlas of Hawai'i*, The University Press, Honolulu, Hawai'i, 1973.
- Beckwith, Martha, *Hawaiian Mythology*, The University Press, Honolulu, Hawai'i, 1970.
- Bryan, E. H., Jr., "Stick Charts from the Marshall Islands," (Mimeographed) Pacific Science Information Center, Bishop Museum, Honolulu, Hawai'i, 1964.
- Buck, Peter, (To Rangi Hiroa), *Anthropology and Religion*, Yale University Press, New Haven, Connecticut, 1939.
- _____, *Arts and Crafts of Hawai'i*, Bishop Museum Special Publication No. 45, Honolulu, Hawai'i, 1964.
- _____, *An Introduction to Polynesian Anthropology*, Bishop Museum Bulletin No. 187, Honolulu, Hawai'i, 1945.
- _____, *Vikings of the Pacific*, University of Chicago Press, Chicago, Illinois, 1938.
- Cartwright, Bruce, *Some Aliis of the Migratory Period*, Bishop Museum Occasional Papers, Vol. 10, No. 7, Honolulu, Hawai'i, 1933.
- Cook, J. and J. King, *A Voyage to the Pacific Ocean . . . in the Years 1776-80*, Nicol and Cadell, London, 1784.
- Cordy, Ross, "The Tahitian Migration to Hawaii, CA 1100-1300 A.D., An Argument Against Its Occurrence," *New Zealand Archaeological Association Newsletter*, Vol. 17, No. 2, 1974.
- Degener, Otto, *Plants of Hawai'i National Park*, Edwards Brothers, Inc., Honolulu, Hawai'i, 1930.
- Dening, G., "The Geographical Knowledge of the Polynesians," *Polynesian Navigation*, Polynesian Society Memoir No. 34, Wellington, 1963.
- Dodd, Edward H., Jr., *Great Dipper to Southern Cross*, Dodd, Mead & Co., New York, 1930.
- Doran, Edwin Jr., *Nao, Junk and Vaka: Boats and Culture History*, Texas A & M University, College Station, Texas, 1973.
- _____, *Polynesian Seafaring*, Dodd, Mead & Co., New York, 1972.
- Edmondson, Charles Howard, *Reef and Shore Fauna of Hawai'i*, Bernice P. Bishop Museum, Special Publication No. 22, Honolulu, Hawai'i, 1946.
- Elbert, Samuel H., "Internal Relationship of Polynesian Languages and Dialects," *Southwestern Journal of Anthropology*, Vol. 9, 1953.
- Ellis, William, *Polynesian Researches, During a Residence of Nearly Eight Years in the Society and Sandwich Islands*, Fisher, Son and Jackson, London, 1831.
- Emerson, Nathaniel Bright, *The Long Voyages of the Ancient Hawaiians*, Hawaiian Gazette Company, Honolulu, Hawai'i, 1883.
- Emory, Kenneth Pike, "The Adz Makers of Mauna Kea," *Paradise of the Pacific*, Vol. 50, 1938.
- _____, "Coming of the Polynesians," *National Geographic*, Vol. 146, December, 1974.
- _____, "Flying Spray," *Honolulu Star-Bulletin and Advertiser*, December 12, 1938 to August 14, 1939.
- _____, William J. Bonk and Yoshihiko H. Sinoto, *Hawaiian Archeology*, Fishhooks, Bishop Museum Special Publication No. 47, Honolulu, Hawai'i, 1968.
- _____, *Material Culture of the Tuamotu Archipelago*, Bishop Museum, Pacific Anthropological Records, No. 22, Honolulu, Hawai'i, 1975.
- _____, and Yoshihiko H. Sinoto, *Preliminary Report on the Archaeological Investigations in Polynesia*, Anthropology Department, Bishop Museum, Honolulu, Hawai'i, 1965.
- _____, *South Sea Lore*, Bishop Museum Special Publication No. 36, Honolulu, Hawai'i, 1943.
- Feyer, Joseph, *Hawai'i, A Pictorial History*, Bishop Museum Special Publication No. 58, Honolulu, Hawai'i, 1969.
- Finney, Ben R., "New Perspectives on Polynesian Voyaging," *Polynesian Culture History*, Bishop Museum Special Publication No. 56, Honolulu, Hawai'i, 1967.
- _____, Editor, *Pacific Voyaging and Navigation*, Wellington: Polynesian Society, 1975.
- Fornander, Abraham, *Hawaiian Antiquities and Folk Lore*, Bishop Museum Special Publication, Honolulu, Hawai'i, 1919.
- Gladwin, Thomas, *East is a Big Bird*, Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1970.
- Golson, J. (editor), *Polynesian Navigation. A Symposium on Andrew Sharp's Theory of Accidental Voyages*, Wellington: Polynesian Society Memoir No. 34, 1963.
- Green, R., "Linguistic Subgrouping Within Polynesia: The Implications for Prehistoric Settlement," *Journal of the Polynesian Society*, Vol. 75, 1966.
- _____, and M. Kelly (editors), *Studies in Oceanic Culture History*, Vol. 1, Pacific Anthropological Records No. 13, Bishop Museum, Honolulu, Hawai'i, 1970.
- Grimble, A., "Gilbertese Astronomy and Astronomical Observances," *Journal of the Polynesian Society*, Vol. 40, 1931.

RH
57
1969
AN

Haddon, A.C., and Hornell, J., *Canoes of Oceania*, Bishop Museum Special Publications No. 27, 28, and 29, Honolulu, Hawai'i, 1936-1938, and 1975.

Handy, Edward Smith Craighill, *Ancient Hawaiian Civilization*, Charles E. Tuttle Co., Rutland, Vermont and Tokyo, Japan, 1965.

_____, and Mary Kawena Puku'i, *The Polynesian Family System in Ka-'u, Hawai'i*, Charles E. Tuttle Company, 1972.

Henry, Teuira, *Ancient Tahiti*, Bishop Museum Bulletin No. 46, Honolulu, Hawai'i, 1928.

Heyerdahl, Thor, *The Kon-Tiki Expedition*, Allen and Unwin, London, 1951.

Highland, Genevieve A., Editor, *Polynesian Culture History*, Essays in Honor of Kenneth P. Emory, Bishop Museum Special Publication No. 56, Honolulu, Hawai'i, 1967.

Hornell, J., "The Role of Birds in Early Navigation," *Antiquity*, Vol. 20, 1946.

Horvath, S. M. and B. R. Finney, "Paddling Experiments and the Question of Polynesian Voyaging," *The American Anthropologist*, 1969.

Kamakau, Samuel Manalakanani, *Ka Po'e Kohiko, The People of Old*, Bishop Museum Special Publication No. 51, Honolulu, Hawai'i, 1964.

_____, "Instructions in Ancient Hawaiian Astronomy as Taught by Kaneakaho'owaha . . ." (translated from the *Nupepa Kuokoa*, Aug. 5, 1865, for the *Moile Wreath* by W. D. Alexander.) *Thrum's Hawaiian Annual*, Honolulu, Hawai'i, 1891.

Kane, Herb Kawainui, "A Canoe Helps Hawai'i Recapture Her Past," *National Geographic*, Vol. 149, April 1976.

_____, *Canoes of Polynesia*, Island Heritage, Honolulu, Hawai'i, 1974.

_____, "I Am the Spaceship of Your Ancestors," *Honolulu Magazine*, November, 1974.

_____, *Voyage*, Island Heritage, Ltd., Honolulu, Hawai'i, 1976.

Lessa, W. A., "Polynesian Navigational Methods," *Journal of the Polynesian Society*, Vol. 73, 1964.

Levison, M., R. G. Ward, and J. W. Webb, *The Settlement of Polynesia: A Computer Simulation*, University of Minnesota Press, Minneapolis, Minnesota, 1972.

Lewis, David, "Alone to Antarctica," *National Geographic*, Vol. 144, December, 1973.

_____, "Polynesian Navigational Methods," *Journal of the Polynesian Society*, No. 73, 1964.

_____, *We the Navigators*, The University Press, Honolulu, Hawai'i, 1972.

_____, "Wind, Wave, Star and Bird," *National Geographic*, Vol. 146, December, 1974.

Luomala, Katherine, *Voices on the Wind*, Bishop Museum Press, Honolulu, Hawai'i, 1955.

Makemson, M., *The Morning Star Rises*, Yale University Press, New Haven, Connecticut, 1941.

Malo, David, *Hawaiian Antiquities (Mo'olelo Hawa'i)*, Bishop Museum Press, Honolulu, Hawai'i, 1951.

Maude, Henry, "Pacific History — Past, Present and Future," *Journal of Pacific History*, Vol. 6, 1971.

Mitchell, Donald D. Kilolani, *Hawaiian Games for Today*, The Kamehameha Schools Press, Honolulu, Hawai'i, 1975.

Neal, Marie Catharine, *In Gardens of Hawai'i*, Bishop Museum Press, Honolulu, Hawai'i, 1965.

Pawley, A., "Polynesian Languages: A Subgrouping Based on Shared Innovations in Morphology," *Journal of the Polynesian Society*, Vol. 75, 1966.

Pratt, Helen Gay, *The Hawaiians, An Island People*, Charles Scribner's Sons, New York, 1941.

Puku'i, Mary Kawena and Alfons L. Korn, *The Echo of Our Song*, The University Press, Honolulu, Hawai'i, 1973.

_____, and Samuel Elbert, *Hawaiian-English Dictionary*, The University Press, Honolulu, Hawai'i, 1957.

_____, E. W. Haertig and Catherine A. Lee, *Nānā i Ke Kumu (Look to the Source)*, Hui Hanai, Queen Liliuokalani Children's Center, Honolulu, Hawai'i, 1972.

Sharp, Andrew, *Ancient Voyagers in the Pacific*, Penguin Books, Harmondsworth, Middlesex, 1957.

_____, *Ancient Voyagers in Polynesia*, Paul's Book Arcade, Auckland, New Zealand, 1963.

Stimson, J. F., "Songs of the Polynesian Voyagers," *Journal of the Polynesian Society*, Vol. 41, 1932.



University of Hawaii at Manoa

Department of Anthropology
Porteus Hall 346 • 2424 Maile Way
Honolulu, Hawaii 96822

19 March 1979

Dear Marlene and Wailana,

It was nice to become better acquainted with you two....
instead of just talking over the telephone. Below is
a list of available publications relevant to Polynesian
voyaging. Would'nt it be useful for the PVS office
to have a non-circulating set of these for use in the
office. If someone wished to purchase one of the
books, send them over to the B.M. bookstore. Or, arrange
for the xerox of an article.

I. Books

- AcC. Haddon and James Hornell
1975 (reprint edition) Canoes of Oceania. Bishop Museum
Press, Honolulu.
- Edward Dodd
1972 Polynesian Seafaring. Dodd, Mead, New York. *out of print? check New Book Co*
- Andrew Sharp
1964 Ancient Voyagers in Polynesia. Univ. of California
Press, Berkeley. (this may be out of print)
- David Lewis
1972 We The Navigators (paperback) Univ. Press of Hawaii, Honolulu.
1978 From Maui to Captain Cook. Doubleday, Sydney.
1978 The Voyaging Stars (correct title?)
- Thomas Gladwin
1970 East is a Big Bird (Navigation in islands from where
Mau Piailug sails). Harvard Univ. Press, Cambridge.
(paper back ed.)
- Jack Golson (ed)
1972 Polynesian Navigation. AH and AW Reed, Wellington.
- Maude Markemson
1941 ~~1938-1940~~ out of print but worth xeroxing: The Morning Star
Rises. Yale Univ Press, New Haven. (an analysis of Polynesian
astronomy largely based on traditional evidence)
- Peter H. Buck
1967 (paper back ed) Vikings of the Pacific. University of
Chicago Press, Chicago. *Sun rise* 38

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Ben R. Finney (ed)

- 1976 Pacific Navigation and Voyaging. The Polynesian Society, Wellington.

James Siers

- 1977 Taratai. Milford Press, Wellington. (The New Zealander and his tale of making an outrigger in the Gilberts and sailing it to Fiji.)

Herb Kane

- 1976 Voyage. See especially the notes at the end on voyaging and navigation. *Island Heritage*, Honolulu (Norfolk Island?)

II. Relevant articles

Ben R. Finney

- 1967 New Perspectives on Polynesian Voyaging. in G. Highland et al (eds) Polynesian Culture History. Bishop Museum Press, Honolulu.
- 1975 A Voyage into Hawaii's Past. PVS (copies enclosed)
- 1977 Voyaging Canoes and the Settlement of Polynesia. Science 17 June 1977 Vol 196, No. 4296. (copy enclosed)

David Lewis

- 1976 his National Geographic article---you have it
- 1977 Mau Piailug's Navigation of Hokule'a from Hawaii to Tahiti. in Topics in Culture Learning. Vol. 5 pp. 1-23. East-West Culture Learning Institute, East-West Center, Honolulu.

Herb Kane 1975 his National Geographic article on Hokule'a

III Forthcoming

Thomas Holmes

- 1979? A Book on Hawaiian Canoes

Ben Finney

- 1979 Voyage into the Past (or some similar title) to be ~~published~~ published by Dodd, Mead (the advance for this book enabled us to start construction on the canoe)
- 1979 "Voyaging" article in a forthcoming book, Polynesian Prehistory, to be published this year by Harvard Univ. Press.

Rubellite Johnson and John Mahelona

- 1976 Nā Inoa Hōkū. Topgallant Press, Honolulu.

3

Also, you were asking about the idea of using Hokule'a as a "floating classroom" I may have used that term first, but I think it was really Herb Kane who coined it, or at least popularly stressed it. See the last paragraph in my article, "A Vayage into Hawaii's Past," and also ~~xxxxxx~~ second to last paragraph of my farewell memo to the PVS board (dated July 20, 1976)--also enclosed---for my statements on the "floating classroom" idea.

Fa'aitoito!

Ben Finney

45

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

PRESIDENT

BENJAMIN B. C. YOUNG, M.D.

VICE-PRESIDENT

PAIGE KAWILO BARBER

TREASURER

JACK THELEN

SECRETARY

CECILIA KAPUA LINDO

BOARD OF DIRECTORS

FRED CACHOLA

KEAIPUAIMOKU FROISETH

DAVID B. K. LYMAN

SIEGFRIED RAMLER

ALFRED K. WONG

AUGUST YEE

Friends:

The conclusion of the first voyage of the Hokule'a to and from Tahiti is only the beginning of a vital educational enterprise. Our task is to harness the interest and excitement generated by the Hokule'a to bring to our young people in public and private schools a deeper understanding of our Hawaiian heritage.

This letter brings you news of educational programs and materials available to you through the efforts of the Polynesian Voyaging Society. Available now are:

CLASS VISITS TO THE HOKULE'A

Class visits to the Hokule'a can be arranged by calling the Polynesian Voyaging Society office at 841-3966. A tour of the Hokule'a will usually run from 30 to 60 minutes, depending on the size of the group. A classroom orientation prior to the visit would enhance the learning experience of the class. A slide/lecture presentation will show living situations aboard Hokule'a during her historic voyage.

Learning activities will vary to accommodate age level and group size. Learning experience may include observing-noting different parts of the canoe and how they function; discussion of Polynesian ocean voyaging-navigation techniques, food types, plants, and animals associated with voyaging; looking at charts and maps; handling paddles and steering sweep; observing other Polynesian artifacts related to voyaging (sennit, sails, etc.)

SPEAKERS BUREAU

The Polynesian Voyaging Society's volunteer speaker's bureau consists of four to six crew members who provide a talk/slide presentation about both legs of the voyage. Arrangements for these talks may be made by calling the Polynesian Voyaging Society's office at 841-3966. The number of engagements is limited.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
HOE AKU I KA WA'A

available sometime in April for school use. The presentation will be tested by classroom teachers wanting to participate in our efforts to provide high quality educational materials. It will provide factual information on 1) the Polynesian Voyaging Society, 2) Hokule'a's voyaging to Tahiti, 3) highlights in Tahiti, and 4) Hokule'a's return to Hawaii. The slide-tape will be our prototype for a filmstrip.

TEACHER'S WORKBOOK

To accompany the slide-tape presentation and the children's books, a Teacher's Workbook is being developed. The 60-page workbook will consist of elementary and secondary materials that may be reproduced for classroom activities. The materials cover a large range of activities from specific and general map work of the Pacific and Polynesia to word-find puzzles. Completion date is June.

CASSETTE TAPE

A cassette tape with songs based on the Hokule'a's voyages and Hawaiian terminology and pronunciation relating to canoes and voyaging will be ready for loan or copying by March 15. Ahahui Olelo Hawaii, an association of Hawaiian language teachers, is working on this project. Portions of the tape can help teachers in pronouncing all of the Hawaiian terminology used in the set of children's books.

ARTMOBILE

A Polynesian Voyaging Society exhibit will be taken to Oahu public schools during March through June as part of the Art Education-Artmobile program in the DOE. Recommendations for taking the Artmobile to neighbor islands during June and July will be presented to the DOE administrators as soon as the mobile unit begins to service Oahu schools.

Future projects include the publication of additional books and materials relating to Polynesian voyaging. We welcome your ideas and suggestions on resources needed for your classes.

Sincerely,

THE EDUCATION COMMITTEE

Nani Lyman

Nani Lyman

Rowena K. Keaka

Rowena K. Keaka

Nancy Albert Mower

Nancy Albert Mower

Sig Ramler

Sig Ramler

Cecilia Kapua Lindo

Cecilia Kapua Lindo

Gordon Pi'iania

Gordon Pi'iania

Fred Cachola

Fred Cachola

POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

VOLUNTEER INFORMATION SHEET

Date Submitted Nov. 2 1978
month day year
(mahina) (la) (makahiki)

NAME PAIGE KAWILO BARBER
FIRST HAWAIIAN MAIDEN LAST

ADDRESS [REDACTED]
HOUSE NUMBER STREET APT. # AREA DISTRICT
KAILUA H 96734
CITY STATE ZIP

OCCUPATION ALU LIKE Suite 3035 833-5871
NAME OF COMPANY ADDRESS BUSINESS PHONE

Field Administrator
JOB TITLE JOB DESCRIPTION DAYS OF WORK HOURS

DATE JOINED SOCIETY _____ POSITION BOARD MEMBER TIL 11/78
(i.e. crew, board, member, etc....)

SPECIAL INTERESTS _____

SPECIAL SKILLS planning, organizing, training, some sewing,
(i.e. artistic, carpentry, writing, musical, clerical, Hawaiian, etc....)

FAVORITE HOBBIES AND RECREATIONAL ACTIVITIES _____

MEMBERSHIP IN ANY OTHER ORGANIZATIONS _____

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY
 HOE AKU I KA WA'A

wob
 10/78

CS